

般若心經梵本漢譯大全集

中華民國十九年十二月出版

般若心經梵本漢譯大全集

震旦密教重興會專刊

般若心經梵本漢譯大全集序

般若波羅蜜多心經，梵本僅四百餘文，而包括大般若六百卷精義。又顯密具舉；故日本眞言宗高祖弘法大師有秘鍵之著。實爲大藏中獨一無二之大經。余於民國第一丙寅，謁大何上大僧正於日本松原山，因得梵文心經於東寺市。近日補註以國音。漢譯則益以燉煌石室之法成三藏譯。校而刻之。顏曰般若心經梵本漢譯大全集也。嗟呼，般若爲佛陀正慧，佛陀正慧，不在言語文字間也。而余

乃汲汲於此；然則將求佛慧於言語文字間也歟。校竟不禁自笑。

中華民國十九年十二月十三日潮安王弘願書

空性  不空性  卽  卽色  卽如是  卽

受  想  行  識  識是  卽

苦  舍利子  諸  法  卽

不空性  相  不  生  卽

不滅  不垢  不淨  卽

不增  不減  是故  卽

空中  無色  無受  無想  卽

無行  無識  無眼  卽

耳  鼻  舌  身  意  卽

無色  香  味  觸  卽

法 無 變 眼 口 舌 界 耳 乃 不 至
 意 界 無 明 無
 明 盡 已 乃 至 老 死
 死 無 老 死 無 盡
 無 苦 智 無 得 無 滅
 道 無 智 無 得 無 得
 無 所得 故 善 提 薩 埵 智 慧
 到 彼岸 故 得 善 提 故
 心 無 罣碍 無 罣碍 故
 無 有 恐怖 無 恐怖 故

॥ १ 度 ॥ ५ ॥ 彼岸 ॥ १ 度 ॥ ५ ॥ 彼岸 ॥ 竟 ॥
 १ 度 ॥ ५ ॥ ५ ॥ ५ ॥
 ५ ॥ 參 智慧 ॥ ५ ॥ ५ ॥ 到彼岸 ॥ ५ ॥ 肝心 ॥ ५ ॥
 經 ॥ ५ ॥ 境 ॥ ५ ॥ 心經梵本字數四百四十餘字也

般若心經梵本第二種

○ 一 歸命 一切 智 聖 王
觀 自在 覺 有 情 心
深 智慧 彼 岸 不 到 乘 王
脩 行 工 脩 智 時 亦 正 明 觀
私 已 五 蘊 等 苦 身
皆 空 照 見 已 苦 身
子 色 亦 不 空 性 亦 不
是 色 色 不 異 亦 不
空 空 亦 不 空 性 亦 不 異 色

色 卽是 空性 卽是
 色 亦復如是 受 想
 行 識 苦 身
 子 諸 法 空性
 相 不生 不滅 不垢
 不淨 不減 不增
 是故 身 子 空
 無色 無 受 無 想
 無 行 無 識 無
 眼 耳 鼻 舌 身 意

一 意 乃 正 色 乃 覺 乃 香 乃
味 乃 觸 乃 法 乃 無 乃 眼 乃
界 乃 乃 至 無 乃 意 乃 乃 識 乃
乃 界 乃 乃 乃 無 明 乃 乃 乃 乃 乃 無
無 明 盡 乃 乃 乃 乃 乃 無 老 乃 乃 死 乃 乃
乃 乃 無 老 死 乃 乃 盡 乃 乃 無 乃 乃 苦 乃 乃
乃 集 乃 乃 滅 乃 乃 道 乃 乃 乃 無 智 乃
無 乃 乃 得 乃 乃 無 乃 乃 得 乃 乃 故 乃 乃 覺 乃
乃 乃 有情 乃 乃 智 乃 乃 彼岸 乃 乃 到 乃 乃 乃
依 乃 乃 乃 住 乃 乃 乃 乃 乃 心 無 罣礙 乃 乃

心無罣碍 故不礙于無有 不礙恐怖
 顛倒 夢想 不礙遠離 究竟
 圓寂 三世 所
 有 諸覺者 參智 代工 因不
 到彼岸 依 正 無上 正 等
 正 覺 現成 正 覺
 故 參 知 應 參 智 正 彼岸 到
 是大神咒 是大明咒 是無上咒 是無等
 咒 一切 苦 能 不

除 **저** 眞實 **지** (지) **인** 不虛 **중** 故 **다** 智 **다** **다**

彼岸被岸 到 解脱 咒 即到說

九日

ਸਤਨਾਮੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮੁਖਿ ਭਗਵੰਤਿ

DE

५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २० २१ २२ २३ २४ २५ २६ २७ २८ २९ ३० ३१ ३२ ३३ ३४ ३५ ३६ ३७ ३८ ३९ ४० ४१ ४२ ४३ ४४ ४५ ४६ ४७ ४८ ४९ ५० ५१ ५२ ५३ ५४ ५५ ५६ ५७ ५८ ५९ ६० ६१ ६२ ६३ ६४ ६५ ६६ ६७ ६८ ६९ ७० ७१ ७२ ७३ ७४ ७५ ७६ ७७ ७८ ७९ ८० ८१ ८२ ८३ ८४ ८५ ८६ ८७ ८८ ८९ ९० ९१ ९२ ९३ ९४ ९५ ९६ ९७ ९८ ९९ १००

經題一本有安始後人迴文也非印土法於此
梵本有單梵本及唐梵對譯本後人漫加句義
諸家本各有異經題句義云云一爲肝心一
但爲心云云一爲己竟一爲境界類也

一本奧云

斯本書仁和寺眞乘院居住時御室御所於御
殿理智院秘鍵講談刻皆明寺宥法印以芳綠
嚴島御室二品親王申請御震筆欽奉書寫者
也元和三丁歲林鐘十二日目備了

梵語心經

宋蘭溪大覺禪師將來

八羅娘波囉彌陀逆哩馱耶素怛囉阿列婆嚕枳
帝室縛羅母帝薩埵崩嚴毘覽八囉娘波囉弭哆
左焰左耶頗嚕也縛魯迦野地娑麼畔左思建馱
娑怛寫娑婆婆嚕戊涅縛室底娑麼伊賀舍哩補
怛囉嚕畔戊涅戊涅多縛嚕縛嚕畔曩比囊戊涅
哆戊涅多夜囊比囊迦魯畔夜魯也魯畔娑戊涅
哆也庶涅多娑魯畔伊縛弭縛吠怛多三迦南散
娑三迦喃尾迦南伊賀舍哩補怛囉薩囉縛達磨
戊涅多洛叉拏阿耨多播左阿里也魯馱阿磨攞

阿尾也嚕攤阿怒拏阿播哩布攤怛多娑摩舍哩
布怛囉庶涅哆耶戌涅多薩嚕畔曩吠怛多散迦
南三散娑迦喃尾誡南曩斫芻助嚕囉迦囉拏卽
賀縛迦野頗那悉娑嚕畔攝那彥馱囉娑娑播囉
瑟吒尾演達摩曩斫芻馱都也縛那麼怒尾迦南
馱都那尾喃那尾南那尾南吒噀那尾南叉欲夜
縛那槎囉麼囉喃那左羅麼囉拏叉噀那耨佉娑
畝那野寧魯馱縛室哩誡尾演鉢囉誡婆囉弭多
縛室里誡尾賀囉野枳陀婆囉誡枳陀婆囉誡那
悉帝達麼那鉢囉尾地那備娑曼也馱三曼曩鉢